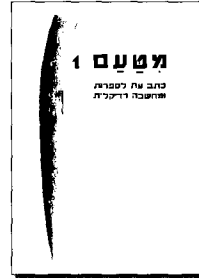


המשתתפים בחוברת

נשרין אבו בכר, שעבודתה מעטרת את השער, נולדה בכפר זלפה, ליד ג'נין, והיא בוגרת המדרשה בבית ברל; סיפורה הראשון של מעין איתן התפרסם ב**מַטְעַם 8**; שיריו של יאיר אסולין התפרסמו ב**מַטְעַם 6** ו**7**; יעקב ביטון, ששיריו בחוברת זו הם פרסום ראשון, נולד ב־1974 בכאר שבע והוא מתגורר בירושלים; שני שיריו של ברטולט ברכט נכתבו בעת גלותו הסקנדינבית; מיה גורן נולדה ב־1976 בירוחם, היא חיה בתל אביב ועובדת ככרמנית וכקופאית בתיאטרון, זהו לה פרסום ראשון; תומר גרדי, בן 33, נולד בקיבוץ דן, חי בתל אביב ועובד בעמותת "זוכרות"; סיפורים של יעקב ישראל דה האן התפרסמו ב**מַטְעַם 6** ו**7**; מסתו של ד"ר אורי דייזיס על חוקי הקרקעות הגזעניים של ישראל ראתה אור ב**מַטְעַם 7**; זהו פרסום ראשון לגידי דיזון, סטודנט בן 27, שנולד וגדל בירושלים; ספרו של ד"ר רן הכהן, "מחדשי הברית הישנה", על התמודדות חכמת ישראל בגרמניה עם ביקורת המקרא במאה ה"ט, ראה אור זה עתה, בהוצאת הקיבוץ המאוחד; נועה חזן נולדה בכאר שבע ב־1976, והיא לומדת לתואר שלישי באוניברסיטת בר אילן; הבימאית ועורכת הסרטים יעל חרסונסקי נולדה ב־1976; לידור יעקב נולדה ב־1986 ומתגוררת בתל אביב; הרשימה מעיזבוננו של המשורר אבות ישורון נמצאה בין ניירותיו והיתה, ככל הנראה, פתיחה לחיבור שלא נכתב אף פעם על השירה העברית בשנות החמישים והשישים; שיריה של הילה להב מתפרסמים דרך קבע ב**מַטְעַם**; מבחר מתרגומיה של מירי ליטוונק לשיריה של מארינה צ'ונטאייבה רואה אור בימים אלו בהוצאת גוונים; שיריה בפרוזה של יעל נאמן התפרסמו ב**מַטְעַם 1** ו**8**; ספרה של טל ניצן "קפה השמש הכחולה" רואה אור בימים אלה בהוצאת אבן חושן; ד"ר ליבי סאקסטון מלמדת ספרות וקולנוע צרפתיים באוניברסיטה של לונדון; ד"ר עבד עזאם, בן 36, נולד בנצרת ומתגורר כיום כברלין. בדוקטורט שלו, "ניטשה והלגיטימיות של האנטיכריסט", הציב את ניטשה בתוך תהליך החילון המודרני וחשף במסגרת זו את ממדי הדמיון הדיאלקטי בין ניטשה לפאולוס, אבי הנצרות; סיפוריה הראשונים של מיכל פאר התפרסמו בחוברות **מַטְעַם 6** ו**8**; מסות של ד"ר אילן פפה התפרסמו ב**מַטְעַם 1** ו**4**; רחל פריץ נולדה ב־1966 ביפו, היא חיה בירושלים ועובדת כעורכת; המשוררת מארינה צ'ונטאייבה נולדה ב־1892 למשפחה אריסטוקרטית. לאחר המהפכה הבולשביקית היגרה לגרמניה (ולצ'כיה) ועם עלות הנאצים לשלטון היגרה לפאריז, חזרה לרוסיה, איבדה את כל בני משפחתה בטרור הסטאליני, ועם הפלישה הגרמנית ב־1941 שמה קץ לחייה; מסה של גיקלין רוז ראתה אור ב**מַטְעַם 4**; שיריה של ורד ריבקין התפרסמו ב**מַטְעַם 7** ו**8**; שיריו של נועם שדות התפרסמו ב**מַטְעַם 7** ו**8**.

יש דברים שאינם מתיישנים

אבל חיי המדף בחנויות הספרים בישראל - קצרים
לכל מי שחיפש חוברות ישנות של מטעם, או מציעים כעת לרכוש
את ארבעת הגיליונות הראשונים במחיר מוזל



בחוברות אלו תקראו את מיטב המסות, הפרוזה, השירה - מקור ותרגום -
הנכתבות בעברית, ללא פשרות, ללא פזילה לעבר המסחור של
הספרות וההגות.

מטעם 1 שירה: מאיה קופרמן, יעל נאמן, דליה פלח; פרוזה: אוריין זכאי, יצחק לאור;
מסות: תמי ישראלי ויערה שחורי, גבריאל פיטרברג, אילן פפה, עודד שכטר;
תרגומים: חוליו קורטאסר, פרנץ קפקא, ענדיה שבלי, עוז שלח

מטעם 2 שירה: שי דותן, יצחק לאור, אהרן שבתאי, נתלי-מון שפונט; פרוזה: לאה איני,
תמר וייס, אסף שור; מסות: ג'ודית באמלר, נעמה גרשי, יצחק לאור, ענת מטר
וגדעון פרוידנטל, עודד שכטר; תרגומים: מחמוד דרוויש, לודוויג וימגנשטיין, אליאס
חזירי, אאוג'ינו מונטאלה, פרנץ קפקא, עוז שלח

מטעם 3 שירה: רונן אלטמן-קידר, אלישבע גרינבאום, הילה להב; פרוזה: לילך גליל,
יצחק לאור, יעל נאמן; מסות: דניאל בוירין, נעמה גרשי, חסן חידר, ענת מטר,
דרור משעני, טל פרנקל-אלרואי, אלינה קורן, אמנון רז-קרקוצקין; תרגומים:
ברטולט ברכט, ניקוור פארה, פרנץ קפקא, עאידה שאמי

מטעם 4 שירה: אלי אליהו, שרון אס, רוני הירש, שמעון צבר, הילה להב, שז; פרוזה: לאה
איני, דיתה גרי, יצחק לאור; מסות: יצחק לאור, יואב מחוזאי, אפרת נחושתיאי,
סיגל נאור-פרלמן, אילן פפה, גיקלין רוז; תרגומים: סרגון בולוס, קורט שוויטרס

מחיר כל גיליון 30 ₪ (+ 5 ₪ דמי משלוח)

להזמנת החוברות שילחו המחאה לפקודת **עמותת "השכמה"**

על סך 30 ₪ x מספר הגיליונות שברצונכם להזמין

את המחאה שלחו לכתובת:

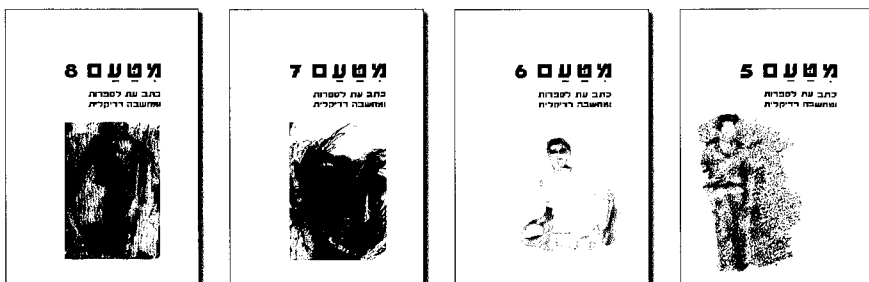
מטעם, ת.ד. 24105, תל אביב 61240

ניתן להזמין את החוברות גם בתשלום בכרטיס אשראי -

התקשרו למלפון 050-6371242

גיליונות נוספים למכירה

ניתן לרכוש גם את גיליונות 5-8 של מטעם



מטעם 5 שירה: נדב אברוך, סרגון בולוס, חווי הירש, עודד כרמלי, הילה להב, נמרוד מתן, פאול צלאן, אהרן שבתאי; פרוזה: איתמר אורלב, יצחק לאור, דפני ליסבונה, יעל נאמן; מסות: גיון ברגר, זײל דלו, חיים דשאל לוסקי, אריאל הנדל, שמעון זנדבנק, יצחק לאור, רויאל נן, הרולד פינטר, יואל רגב, דפנה רו, עדינה שכלי

מטעם 6 שירה: יאיר אסולין, פרימו לוי, יצחק לאור, הילה להב, ליאור שטרנברג; פרוזה: מחמד אלמאעזיט, לילך גליל, ישראל יעקב דה-האן, יעל נאמן, מיכל פאר; מסות: אשיל במבה, נועם חומסקי; טל פרנקל אלרואי, ענת מטר, סיגל נאור פרלמן, אלינה קורן

מטעם 7 שירה: אלי אליהו, יאיר אסולין, אוואן בולנד, שי דותן, יצחק לאור, הילה להב, ורד ריבקין, ריינר מריה רילקה, נעם שדות; פרוזה: לאה איז, יואב רוזן, יעקב ישראל דה-האן; מסות: נאאל אלטווחי, אלן בדיו, קרלו גינצבורג, אורי דייזיס, לין חלוזין-דברת, יצחק לאור, גדעון עשת

מטעם 8 שירה: גררד מגלי הופקינס, הילה להב, דוד לוי, נמרוד מתן, גלית סליקטר, רון קורדונסקי, ורד ריבקין, אדריאן רייך, אהרון שבתאי, נועם שדות, יודית שחר; פרוזה: מעין איתן, פרינציסקה גרסמנברג, יעל נאמן, רשא סלמי, מיכל פאר; מסות: זיגמונט באומן, עמירה הס, עדית זרטל, אבות ישורון, יצחק לאור, אבי לובין, שירה סתיו, גיש עמית

מחיר כל גיליון 60 ש"ח (+5 ש"ח דמי משלוח)

להזמנת החוברות שלחו המחאה לפקודת **עמותת "השכמה"**

על סך 60 ש"ח x מספר הגיליונות שברצונכם להזמין

את המחאה שלחו לכתובת:

מטעם, ת.ד. 24105, תל אביב 61240

ניתן להזמין את החוברות גם בתשלום בכרטיס אשראי -

התקשרו למלכון 050-637 1242

היו מנויים על מטעם!

אנחנו מתקיימים רק בזכות המנויים
עזרו לנו להמשיך להוציא לאור כתב עת לספרות
ומחשבה רדיקלית עצמאי וחופשי

הבטיחו לעצמכם את קבלת מטעם לביתכם בדואר.
המחיר למנוי ל-4 גיליונות - 220 ₪ [50 ₪ לגיליון + דמי משלוח]
הנחה של כ-30% ממחיר הגיליון בחנות הספרים [69 ₪]

להזמנות בכרטיס אשראי -
אנא התקשרו לטלפון 050-637 1242

למשלוח בדואר: צלמו דף זה, מלאו את פרטיכם האישיים ושילחו בדואר לפי הכתובת:
'מטעם' - ת.ד. 24105, חל אביב 61240, פקס 9733293-03, דוא"ל לברורים: admin@mitaam.co.il

טופס הזמנה

לכבוד 'מטעם' - ת.ד. 24105, חל אביב 61240
נא לשלוח אלי 4 גיליונות רצופים של 'מטעם' החל מגיליון _____.

רצ"ב המחאה על סך 200 ש"ח + 20 ש"ח דמי אריזה ומשלוח (סה"כ 220 ש"ח)
לפקודת עמותת "השכמה"

למשלמים בכרטיס אשראי:
נא לחייב את כרטיס האשראי ויזה דינרס ישראל אמריקן אקספרס
על סך של 220 ש"ח (כולל 20 ש"ח דמי משלוח)

מס' הכרטיס _____ בתוקף עד _____

מס' ת"ז (למשלמים בכרטיס אשראי) _____

שם פרטי _____ שם משפחה _____ רח' ומספר בית _____

יישוב _____ מיקוד _____ טל' _____ טל' נייד _____

תאריך _____ חתימה _____ דוא"ל _____